

LAT
547

2009 2

U.N.A.M.

Centro Universitario de Investigaciones
Bibliotecológicas

BIBLIOTECA



CENTRO UNIVERSITARIO
DE INVESTIGACIONES
BIBLIOTECOLÓGICAS

ANTEPROYECTO DE NORMA OFICIAL MEXICANA ;
"Abreviatura de palabras usuales en registros
bibliográficos"

Ramiro Lafuente López

COMITE CONSULTIVO DE NORMALIZACION EN DOCUMENTACION

Subcomité de Descripción Bibliográfica.

México : Octubre de 1986.

INFOBILA

P R E F A C I O

Como la abreviación de palabras se practica de acuerdo a criterios y costumbres comunmente aceptados, y no existen reglas gramaticales para efectuarla, esta norma incluye algunas reglas para la formación de abreviaturas de palabras usuales en actividades de descripción bibliográfica y documental, a fin de contribuir a la normalización en el empleo de abreviaturas de algunos vocablos de uso frecuente en los registros bibliográficos, y establecer un concenso básico en el manejo de abreviaturas y lineamientos para su preparación en el campo de la representación documental. En la elaboración de esta Norma Oficial Mexicana se tomaron en consideración las pautas señaladas por la Norma Internacional : ISO 832-1975 / E F, "Documentation-Bibliographic references Abbreviation of typical words", para armonizarla a conceptos vertidos en convenciones internacionales, lo cual redundará en mayores facilidades para el intercambio de registros bibliográficos.

En la realización de la presente norma participaron las siguientes Instituciones:

---- CUIB (Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas)

INDICE DE CONTENIDO

| No. del Capítulo | Página |
|---|--------|
| 1 OBJETIVO Y CAMPO DE APLICACION | |
| 2 REGLAS PARA ABREVIACION | |
| 2.1 Métodos de abreviación | |
| 2.2 Abreviaturas idénticas para palabras diferentes | |
| 2.3 Abreviación de palabras derivadas | |
| 2.4 Palabras que no deben abreviarse | |
| 2.5 Uso de mayúsculas y minúsculas | |
| 2.6 Ordenamiento de abreviaturas de una serie de palabras | |
| 3 LISTA DE ABREVIATURAS USUALES EN REGISTROS BIBLIOGRAFICOS | |
| 4 CONCORDANCIA CON NORMAS INTERNACIONALES | |

ANTEPROYECTO DE NORMA OFICIAL MEXICANA
"Abreviaturas de palabras usuales en registros bibliográficos"

1 OBJETIVO Y CAMPO DE APLICACION

Esta Norma Oficial Mexicana establece una lista de abreviaturas de palabras usuales en la descripción bibliográfica, que deben utilizarse cuando en un registro bibliográfico se prefiera la abreviatura en lugar de la palabra completa. Asimismo define las reglas para abreviar vocablos no considerados en la lista.

Esta norma es aplicable a todo tipo de referencias bibliográficas, catálogos, bancos de datos, bibliografías, etc.; excepto para la abreviación de títulos de publicaciones periódicas.

2 REGLAS PARA ABREVIACION

2.1 Métodos de abreviación.

2.1.1 Todas las abreviaturas deben escribirse seguidas de un punto (.)

Para abreviar una palabra de un registro bibliográfico es necesario acogerse a cualquiera de las siguientes reglas:

2.1.2 Emplear únicamente la primera letra de la palabra.

Ejemplo: página = p., lista = l.

2.1.3 Omitir las últimas dos letras de una palabra.

Ejemplo: editor = edit., autor = aut.

2.1.4 Algunas letras en medio de una palabra se suprimen.

Ejemplo: compañía = cía., general = gral., número = no.

2.1.5 La palabra se contrae y también se quitan las últimas letras.
Ejemplo: manuscrito = ms., hora = hr.

2.1.6 Una abreviatura puede acortarse cuando forma parte de una serie de palabras.

Ejemplo: Sin pie de imprenta = s.p.i. (i en vez de impr.),
título en página = t.p. (t. en vez de tit.)

2.1.7 Cuando al valerse de las reglas anteriores se produce una abreviatura igual a otra ya existente, entonces se aprovechan más letras de la palabra para diferenciarlas.

Ejemplo: ejemplar = ej., biblioteca = bibli., encuadernación = enc., bibliografía = bibliogr.

2.1.8 Para abreviar nombres de unidades de medida deben usarse los símbolos señalados en la norma NOM-Z-1-1981 "Sistema General de Unidades de Medida".

2.2 Abreviaturas idénticas para palabras diferentes.

La misma abreviatura puede servir para referirse a distintas palabras cuando:

2.2.1 Se trate de distintas formas gramaticales de la misma palabra.

Ejemplo: ilustración, -es, -do = il.

2.2.2 Las palabras tienen un mismo origen

Ejemplo: redactor, -ción = red.

2.2.3 Para una misma palabra existan equivalentes etimológicos en varios idiomas.

Ejemplo: impressa, imprimerie, imprimir = impr.

2.3 Abreviación de palabras derivadas.

Las palabras con un mismo origen y similar significado se abrevian

de manera diferente para evitar posibles confusiones.

Ejemplo: facsímil = facsím., facsimilar = facs.

2.4 Palabras que no deben abreviarse.

Una palabra no se debe abreviar cuando la economía de letras sea mínima; la abreviación no resulta clara, o bien el significado de la abreviatura crea confusiones o induce a errores. No se abrevian las palabras en citas textuales, por ejemplo cuando forman parte de un título o un nombre de persona. No deben incluirse abreviaturas al principio de una nota, o de un párrafo.

2.5 Uso de mayúsculas y minúsculas.

Se escriben con mayúsculas las abreviaturas de palabras cuya escritura se realiza normalmente con mayúsculas.

Ejemplo: Estado = Edo., Talleres Gráficos de la Nación = Tall. Graf. Nac.

2.6 Ordenamiento de abreviaturas de una serie de palabras.

Las abreviaturas de expresiones formadas por varias palabras, se colocan en el mismo orden de las palabras sin abreviar.

Ejemplo: Título en página = T.p., mapas plegados = mps. pleg.

3 LISTA DE ABREVIATURAS USUALES EN REGISTROS BIBLIOGRÁFICOS

Esta lista contiene los vocablos de uso más frecuente, pero no es de naturaleza exhaustiva, por tanto las abreviaturas de términos no incluidos en esta lista deben de efectuarse de acuerdo a lo dispuesto en el inciso 2.

"C"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|--------------------------------------|---------------|-----------------|-----------|
| calculada | c a. | columna(s) | colm. |
| Capital | cp. | comentado | coment. |
| capítulo | cap. | comentarios | comt. |
| caracteres góticos | car. got. | compañía | cía. |
| | | comparar | cp. |
| carpeta | carp. | compilador | comp. |
| carta | c. | completo | compl. |
| carta geográfica | c. geogr. | compositor | compr. |
| | | conferencia | conf. |
| carta topográfica | c. topogr. | | |
| casete de sonido | cas. sd. | | |
| casete de datos grabados | cas. dat. | continuador | cont. |
| catálogo | cat. | coordinador | coord. |
| centímetro | cm. | corrector | corr. |
| centuria | cent. | | |
| cinta de sonido en carrete | cin.sd. carr. | | |
| cinta con datos grabados | cin.dat. | | |
| ciudad, -ano | ciud. | corregido | correg. |
| coautor | coaut. | cromolitografía | cromolit. |
| código | cód. | cronología | cronol. |
| código binario decimal | BCD | crítico(a) | crit. |
| código binario decimal extendido | EBCD | | |
| código binario americano normalizado | ASCII | cursiva | curs. |
| coeditor | coed. | | |
| colaborador | colab. | cuaderno | cuad. |
| colección | colec. | cuadrado | cuadr. |
| | | cuadrafónico | cuadf. |
| colofón | colof. | | |
| color | col. | | |

"D"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|--|-----------|-----------------------------|-----------------|
| datos | dat. | | |
| datos numéricos | dat. num. | | |
| dedicatoria | ded. | diapositiva | diap. |
| densidad de grabación de datos (cinta) | bpi | | |
| densidad de grabación de datos (disco) | bpt. | | |
| departamento | dpto. | dibujo | dib. |
| derecho de autor | d. a. | diccionario | dicc. |
| derechos reservados | D. R. | diciembre | dic. |
| después de cristo | d. c. | disquete con datos grabados | dis. dat. grab. |
| diagrama | diagr. | disertación | dis. |
| diámetro | diam. | documento | doc. |

"E"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|-------------------------------|--------------------|-----------------------------|---------------|
| edición, -taño | ed. | enciclopedia | encic. |
| | | encuadernación, -dor, -do | enc. |
| edición apócrifa | ed. apócr. | enero | ene. |
| edición clandestina | ed. cland. | entrega | entrg. |
| | | epígrafe-fía | epigr. |
| edición corregida y aumentada | ed. correg. y aum. | epístola | epist. |
| | | época | ep. |
| | | escala | esc. |
| edición expurgada | ed. exp. | esquema | esq. |
| edición facsimilar | ed. facs. | establecimiento estadística | estab. estad. |
| edición oficial | ed. of. | Estado | Edo. |
| | | estereofónico | estereo |
| edición privada | ed. priv. | Estereotipía | Estereot. |
| editor, -iral | edit. | Esto es(usese id est) | i.e. |
| | | et alli | et al. |
| editor literario | edit. lit. | etcétera | etc. |
| ejemplar(es) | ej.(s) | expurgada | exp. |

"F"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|------------|---------|-----------------------|-----------|
| facsimil | facsim. | fotocopia | fotcp. |
| facsimilar | fac. | fotograbado | fotograb. |
| fascículo | fasc. | fotografía | fot. |
| | | fotograma(s) | fs. |
| | | fotograma por segundo | fps. |
| febrero | feb. | fotorreproducción | fotrep. |
| femenino | fem. | | |
| figura | fig. | fototipía | fototip. |
| floreció | fl. | francés | fra. |
| foja | f. | frase | fr. |
| folleto | foll. | frontispicio | front. |

"G"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|-------------|---------|-------------------|------------|
| genealógico | geneal. | grabado | grab. |
| | | gráfico | graf. |
| general | gral. | grabado en lámina | grab. lám. |
| glosario | glo. | | |
| gobierno | gob. | grabado en madera | grab. mad. |
| gótico(a) | got. | gráfica | graf. |

"H"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|--------------|---------|----------|--------|
| hoja(s) | h. | hermanos | hnos. |
| heliograbado | heligr. | historia | his. |
| heráldica | heráld. | hora | hr. |

"I"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|--------------------|----------|--------------|---------|
| ibídem | ibíd. | información | infor. |
| id est | i.e. | | |
| ídem | íd. | inglés | ingl. |
| | | Instituto | Inst. |
| ilustración,-dor | il. | introducción | introd. |
| imprimir, imprenta | impr. | irregular | irrg. |
| incompleto | incompl; | italiano | it. |
| incorporado | inc. | | |
| índice | índ. | itálica(s) | itál. |
| infra | inf. | | |

"J"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|-------------|---------|----------------|---------|
| japonés | jap. | julio | jul. |
| jeroglífico | jerogl. | júnior | jr. |
| junio | jun. | jurisprudencia | jurisp. |

"K"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|--------------------------|-----------------|---------|--------|
| Kilobyte(s) | K | | |
| Kilogramo(s) | Kg. | | |
| Kilómetro(s) | Km. | | |
| Kilómetro(s) cuadrado(s) | Km ² | | |

"L"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|------------------|-------------|--------------|-----------|
| Laboratorio | lab. | | |
| lado | la. | lista | l. |
| lámina(s) | lám(s) | literatura | lit. |
| láminas a color | láms. col. | literalmente | liter. |
| láminas plegadas | láms. pleg. | litografía | litogr. |
| latín(a) | lat. | loco citato | loc. cit. |
| libro | lib. | locución | loc. |
| librería | libr. | | |
| licenciado(a) | lic. | | |
| límites | lím. | | |

"M"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|-------------------|------------|------------|----------|
| maestro(a) | mtro.(a) | milímetro | mm. |
| manuscrito | ms. | mimeógrafo | mimeógr. |
| mapa | mp. | miniatura | miniat. |
| mapas a color | mps. col. | mínimo | mí. |
| mapas plegados | mps. pleg. | minuto | min. |
| marca tipográfica | mr. tip. | miscelanea | misc. |
| | | monoaural | mono. |
| marzo | mar. | moderno | mod. |
| | | murió | m. |
| masculino | mas. | museo | mus. |
| máximo | máx. | música | mca. |
| mayo | mayo | | |
| mensual | mens. | | |
| microfilm | microf. | | |
| microformato | microf. | | |

"N"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|------------------|------------|---------------|-----------|
| nació | n. | noviembre | nov. |
| nación | nac. | novísima | noví. |
| nacional,-idad | nal. | nueva edición | nva. ed. |
| negativo | neg. | nueva serie | nva. ser. |
| | | número | no. |
| notación musical | not. mcal. | | |

"O"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|------------------------|---------------------|-------------------|----------|
| obra(s) obra citada | obr(s.) ob. cit. | opere citato | op. cit. |
| octubre | oct. | opúsculo | opúsc. |
| oficial | ofic. | organizador,-ción | org. |
| oficina | of. | original | orig. |
| opera | op. | | |

"p"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|------------------|---------|----------|--------|
| página(s) | p. | pinturas | pint. |
| paginación varia | p. var. | plegado | pleg. |
| parte | pte. | portada | port. |
| película | pel. | positivo | pos. |
| pergamino | perg. | póstumo | póst. |
| periodicidad | period. | prefacio | pref. |

INFOBILA

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|--|-----------|-------------------------|----------|
| preliminar | prel. | propiedad literaria | p.l. |
| | | proyección cartográfica | proy. c. |
| presidente | pres. | provincia | prov. |
| | | publicación | publ. |
| prologista | prol. | publicado | pub. |
| prólogo | pról. | pulgada | plg. |
| propiedad intelectual | p. i. | pulgadas por segundo | pps |
| <i>propiedad intelectual en discos y casetes</i> | <i>P.</i> | | |

"R"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|----------------------|------------|-------------------------|--------|
| recopilador | recop. | república | rep. |
| recto | r. | resumen | res. |
| redactor | red. | retratos | retrs. |
| | | reverso(disco) | re. |
| redactor responsable | red. resp. | revisado | rev. |
| registro, -ada | reg. | revista | revt. |
| reimpresión | reimpr. | revoluciones por minuto | RPM |
| reporte | rept. | | |
| reproducción | reprod. | | |

"S"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|------------|--------|------------|---------|
| sección | secc. | septiembre | sept. |
| secretaría | Sría | serie | ser. |
| segundo | s. | seudónimo | seud. |
| semanal | seml. | siglo | sgl./S. |
| seminario | sem. | signatura | sig. |
| | | sin editor | s.n. |
| separata | sep. | | |

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|---------------------|----------|------------------|---------|
| sin fecha | s.f. | sobre tiro | sobret. |
| sin lugar | s.l. | sociedad | soc. |
| sin lugar ni fecha | s.l. | sociedad anónima | S.A. |
| sin nombre | s.n. | sonido | sd. |
| | | sonoro | son. |
| | | soprano | so. |
| sin número | s. no. | sumario | sum. |
| sin pie de imprenta | s.p.i. | superficie | sup. |
| sin portada | s. port. | suplemento | supl. |
| sinónimo | sinóm. | supra | su. |
| síntesis | sínt. | | |

"T"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|----------------------|-------------|--------------------|---------|
| tabla(s) | tab. | tipografía, -o | tipogr. |
| talleres | tall. | título | tít. |
| | | título en página | t. p. |
| Talleres Gráficos de | Tall. Gráf. | | |
| la Nación | Nac. | tomo | t. |
| Tarjeta | tarj. | traducción, -tor | tr. |
| televisión | tv. | transliterar, -ado | transl. |
| tenor | Te. | transparencia | transp. |
| territorio | terr. | | |

"U"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|-------------|--------|---------|--------|
| Universidad | univ. | | |

"v"

| Palabra | Abrev. | Palabra | Abrev. |
|----------------|-----------|----------------|----------|
| versión | vers. | videocasete | vidcas. |
| verso(foja) | ver. | videodisco | vidis. |
| versus | vs. | videograbación | vidgrab. |
| vicepresidente | vicepres. | volumen | v. |